Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

"**ЗАТВЕРДЖУЮ**"
Декан факультету (директор
навчально-наукового інституту)
факультет іноземних мов
(вказати назву структурного підрозділу)
Світлана ВІРОТЧЕНКО
(вказати П.І.Б керівника)
" 26 " серпня 2026 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Комунікативні практики Королівства Іспанія
(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

галузь знань: В Культура, мистецтво та гуманітарні науки
(шифр і назва)

спеціальність: В11 - Філологія (за спеціалізаціями)
(шифр і назва)

освітня програма: Іспанська мова та література і переклад та англійська мова, Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова
(шифр і назва)

спеціалізація: В11.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
(шифр і назва)

вид дисципліни: за вибором
(обов'язкова / за вибором)

факультет: іноземних мов

2026 / 2027 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“ 26 ” серпня 2026 року, протокол № 7

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

БОЧАРНИКОВА Тетяна, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри романо-германської філології
Ольга ЗІНЧЕНКО, викладач зво кафедри романо-германської філології

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “ 26 ” серпня 2026 року № 1

Завідуюча кафедрою романо-германської філології

_____ Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої програми
Переклад (іспанська та англійська мова)
назва освітньої програми _____ Діана ПЕСОЦЬКА_____
(підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантом освітньої програми
Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова _____ Людмила СОЛОЩУК
назва освітньої програми (підпис) (прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “ 26 ” серпня 2026 року № 7

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов

_____ Анна КОТОВА
(підпис) (прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни Комунікативні практики Королівства Іспанія складена відповідно до освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми підготовки бакалаврів

(назва рівня вищої освіти, освітньо-кваліфікаційного рівня)

спеціальності (напряму)	В11 - Філологія (за спеціалізаціями)
Спеціалізації	В11.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, В11.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. **Метою** викладання навчальної дисципліни "Комунікативні практики Королівства Іспанія" є формування у здобувачів освіти базових навичок міжкультурної комунікації іспанською мовою, розвиток умінь використовувати типові комунікативні стратегії у повсякденному спілкуванні та ознайомлення з соціокультурними особливостями іспанського суспільства, що впливають на мовленнєву поведінку носіїв мови.

1.2. **Основними завданнями** вивчення дисципліни "Комунікативні практики Королівства Іспанія" є:

- Ознайомити здобувачів освіти з основними моделями комунікативної поведінки іспанців у різних ситуаціях повсякденного спілкування.
- Розвинути практичні навички усного та письмового спілкування іспанською мовою, зокрема в темах, пов'язаних із повсякденним життям, навчанням, дозвіллям та культурними традиціями Іспанії.
- Сформувати вміння використовувати типові комунікативні стратегії (представлення, підтримка розмови, висловлення думки, запит інформації, реагування на співрозмовника).
- Поглибити знання здобувачів освіти про культуру та традиції Іспанії, зокрема національні свята, особливості іспанського способу життя та соціальні норми спілкування.

1.3. Кількість кредитів – **3**

1.4. Загальна кількість годин – **90**.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни

Обов'язкова	
Денна форма навчання	Заочна форма навчання
Рік підготовки	
2-й	-
Семестр	

4-й	-
Практичні заняття	
32 год.	-
Самостійна робота	
58 год.	-

1.6. Перелік компетентностей, що формує дисципліна:

Загальні компетентності:

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.
ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою (*іспанською та англійською) в професійній діяльності; опрацьовувати фахову літературу іспанською та англійською мовами.*
ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій, *зокрема для вирішення стандартних завдань у професійно-орієнтованих ситуаціях.*

Фахові компетентності:

ФК4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди іспанської та англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
ФК12. Здатність до організації ділової комунікації іспанською, англійською та українською мовами.
ФК13. Здатність до усного та письмового фахового перекладу з іспанської та англійської мов українською, з української мови іспанською та англійською.

1.7. Перелік результатів навчання, що формує дисципліна.

ПРН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями іспанською, англійською та українською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди іспанської й англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН14. Використовувати іспанську та англійську мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Тема 1. Особливості іспанської комунікативної культури (комунікативні норми у іспанському суспільстві; вербальна та невербальна комунікація іспанців; роль ввічливості у іспанському мовленні)

Тема 2. Стратегії знайомства та самопрезентації (представлення себе; встановлення контакту; підтримка розмови)

Тема 3. Комунікативні стратегії у повсякденному спілкуванні (привітання та прощання; запит інформації; висловлення думки та емоцій)

Тема 4. Іспанська культура ввічливості (форми звертання (tú /vosotros); мовні формули ввічливості; культурні норми спілкування)

Тема 5. Комунікація у навчальному середовищі (спілкування зі здобувачами освіти та викладачами; навчання у іспанських університетах; академічна культура Іспанії)

Тема 6. Комунікативні стратегії у сфері дозвілля (обговорення хобі; організація зустрічей; комунікація у соціальному середовищі)

Тема 7. Іспанська гастрономічна культура у комунікації (мовлення у ресторані; культурні традиції харчування; гастрономія як частина культури)

Тема 8. Комунікативні стратегії у публічному просторі (спілкування в магазинах; транспорт; туристична комунікація)

Тема 9. Іспанські свята та культурні традиції (національні свята; культурні символи Іспанії; Мадрид як культурний центр)

Тема 10. Особливості іспанського стилю спілкування (аргументація; дискусія; вираження незгоди)

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин					
	усього	у тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7
Тема 1.	6		2			4
Тема 2.	8		2			6
Тема 3.	8		2			6
Тема 4.	10		4			6
Тема 5.	10		4			6
Тема 6.	10		4			6
Тема 7.	10		4			6
Тема 8.	10		4			6
Тема 9.	10		4			6
Тема 10.	8		2			6
Разом за розділом	**90**		**32**			**58**

4. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Особливості іспанської комунікативної культури (комунікативні норми у іспанському суспільстві; вербальна та невербальна комунікація іспанців; роль ввічливості у іспанському мовленні)	**2**
2	Тема 2. Стратегії знайомства та самопрезентації (представлення себе; встановлення контакту; підтримка розмови)	**2**
3	Тема 3. Комунікативні стратегії у повсякденному спілкуванні (привітання та прощання; запит інформації; висловлення думки та емоцій)	**2**
4	Тема 4. Іспанська культура ввічливості (форми звертання (tú /vosotros); мовні формули ввічливості; культурні норми спілкування)	**4**
5	Тема 5. Комунікація у навчальному середовищі (спілкування зі здобувачами освіти та викладачами; навчання у іспанських університетах; академічна культура Іспанії)	**4**
6	Тема 6. Комунікативні стратегії у сфері дозвілля (обговорення хобі; організація зустрічей; комунікація у соціальному середовищі)	**4**

7	Тема 7. Іспанська гастрономічна культура у комунікації (мовлення у ресторані; культурні традиції харчування; гастрономія як частина культури)	**4**
8	Тема 8. Комунікативні стратегії у публічному просторі (спілкування в магазинах; транспорт; туристична комунікація)	**4**
9	Тема 9. Іспанські свята та культурні традиції (національні свята; культурні символи Іспанії; Мадрид як культурний центр)	**4**
10	Тема 10. Особливості іспанського стилю спілкування (аргументація; дискусія; вираження незгоди)	**2**
	Разом:	**32**

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми та завдання для самостійної роботи	Кількість годин
1	**Тема 1.** Опрацювання навчальних матеріалів щодо комунікативних норм і традицій іспанського суспільства. Аналіз особливостей вербальної та невербальної комунікації іспанців. Вивчення мовних засобів вираження ввічливості. Підготовка короткого повідомлення про особливості іспанської комунікативної поведінки.	6
2	**Тема 2.** Засвоєння лексичних одиниць і мовленнєвих формул знайомства, представлення себе та встановлення контакту. Опрацювання зразків діалогічного мовлення. Складання власної самопрезентації та моделювання комунікативних ситуацій знайомства.	6
3	**Тема 3.** Вивчення мовленнєвих формул привітання, прощання, запиту інформації, висловлення думок та емоцій. Виконання лексико-граматичних вправ. Складання ситуативних діалогів і коротких монологічних висловлювань.	6
4	**Тема 4.** Опрацювання правил уживання форм звертання tú, usted, vosotros, ustedes. Вивчення формул ввічливості, подяки, вибачення та прохання. Аналіз комунікативних ситуацій з урахуванням соціального статусу співрозмовників. Виконання вправ на вибір відповідних мовленнєвих формул.	6
5	**Тема 5.** Опрацювання тематичної лексики академічного спілкування. Ознайомлення з особливостями організації навчання в університетах Іспанії. Вивчення норм академічної комунікації. Складання електронного листа викладачеві та моделювання ситуацій спілкування в університетському середовищі.	6
6	**Тема 6.** Засвоєння лексики для обговорення захоплень, дозвілля та організації зустрічей. Опрацювання мовленнєвих конструкцій запрошення, прийняття та відхилення пропозицій. Складання діалогів і коротких повідомлень про організацію вільного часу.	6

№ з/п	Назва теми та завдання для самостійної роботи	Кількість годин
7	**Тема 7.** Опрацювання тематичної лексики, пов’язаної з харчуванням та ресторанним обслуговуванням. Ознайомлення з гастрономічними традиціями Іспанії. Вивчення мовленнєвих формул замовлення страв, звернення до персоналу та оплати рахунку. Складання ситуативних діалогів.	6
8	**Тема 8.** Засвоєння лексики для спілкування в магазинах, громадському транспорті та туристичних закладах. Опрацювання мовленнєвих конструкцій запиту інформації, уточнення маршруту, здійснення покупки. Виконання ситуативних вправ і складання діалогів.	6
9	**Тема 9.** Ознайомлення з основними національними святами, культурними символами та традиціями Іспанії. Опрацювання інформаційних матеріалів про культурну спадщину Мадрида. Підготовка короткого повідомлення або презентації про обране іспанське свято чи культурну пам’ятку.	5
10	**Тема 10.** Вивчення мовленнєвих засобів аргументації, висловлення згоди та незгоди. Опрацювання стратегій ведення дискусії та коректного заперечення. Аналіз зразків аргументативного мовлення. Підготовка власного аргументованого висловлювання на запропоновану тему.	5
	Разом	**58**

Правила використання ШІ

Правила використання ШІ регламентуються **Політикою Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна щодо використання штучного інтелекту**

Політика декларує застосування в Університеті трирівневої класифікації моделей використання ШІ.

5.2.1. Модель «ШІ заборонено» – види діяльності, що вимагають демонстрації базових когнітивних навичок, пам'яті, миттєвого аналізу без допомоги технологій (зокрема усні опитування, аудиторні контрольні роботи, іспити тощо).

5.2.2. Модель «ШІ як асистент» – дозволяється використання ШІ для визначення предметної області, покращення граматики, структурування плану, пошуку літератури (з верифікацією). Фінальний текст/продукт створюється суб’єктом використання ШІ.

5.2.3. Модель «ШІ як інструмент» – види діяльності, що передбачають обов'язкове використання ШІ (наприклад, порівняння відповідей різних моделей, генерація коду з подальшою оптимізацією, створення зображень тощо).

6.1. У освітній діяльності (для здобувачів вищої освіти) рекомендується:

− використання ШІ для отримання пояснень складних концепцій, самоперевірки знань за допомогою тестів, пошуку логічних прогалин в аргументації або аналізу помилок (протягом годин, відведених на самостійну роботу у рамках опанування навчальної дисципліни);

− застосування генеративних моделей для реферування ідей, тем для есе чи презентацій, удосконалення структури майбутньої роботи, але не для написання фінального тексту роботи;
− використання інструментів ШІ для перекладу та аналізу наукових матеріалів іноземними мовами, що сприяє глибшому дослідженню теми та розширенню джерельної бази;
− зберігання (архівування) історії запитів (промптів) до моменту оцінювання для забезпечення підтвердження на вимогу викладача власного авторського внеску та самостійності виконання завдання.

6. Індивідуальні завдання.

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання.

1. Комунікативний метод (дискусії, мозковий штурм, робота в парах і малих групах, рольові ігри, моделювання професійних ситуацій).
2. Практичний метод (виконання мовних, комунікативних, перекладацьких, аналітичних вправ і практичних завдань).
3. Метод роботи з автентичними джерелами інформації (медіатексти, цифрові ресурси).
4. Метод розвитку критичного мислення (аналіз, порівняння, аргументація, рефлексія).
5. Аудіовізуальний метод (робота з аудіо- та відеоматеріалами).
6. Метод імітаційного моделювання (імітаційні ігри) – моделювання реальних професійних ситуацій, пов'язаних зі змістом навчальної дисципліни, з метою розвитку навичок прийняття рішень, професійної комунікації, співпраці, критичного мислення та застосування теоретичних знань у практично наближених умовах.

Методи навчання з використанням цифрових технологій

7. Метод змішаного навчання (Blended Learning) – поєднання аудиторної та дистанційної форм навчання з використанням LMS і хмарних освітніх середовищ для організації навчального процесу, розміщення навчальних матеріалів, виконання, перевірки й оцінювання завдань (Moodle, Google Classroom, Canvas).
8. Метод перевернутого навчання (Flipped Classroom) – самостійне опрацювання теоретичного матеріалу за допомогою цифрових ресурсів із подальшим виконанням практичних, комунікативних та дослідницьких завдань під час аудиторної роботи (YouTube, Moodle, Google Classroom, Canva).

8. Методи контролю

1. **Метод усного контролю:** індивідуальне та фронтальне опитування, діалогічне мовлення, рольові комунікативні завдання, усна презентація, залікове завдання.
2. **Метод письмового контролю:** виконання письмових комунікативних завдань, тестування, ситуаційні вправи, письмові відповіді за тематикою курсу.
3. **Метод самоконтролю:** самостійна перевірка виконаних завдань, самооцінювання рівня сформованості комунікативних умінь, рефлексія результатів навчання.

9. Схема нарахування балів

Поточний контроль, самостійна робота, індивідуальні завдання														Залікова робота	Сума
Поточний контроль										Відвідування занять	Контрольна робота	Інд.завдання	Разом		
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	Т 5	Т 6	Т 7	Т 8	Т 9	Т 10						

5	5	5	5	5	5	5	5	5	5	10	Не передбачено	Не передбачено	60	40	100

Форми контролю:

Протягом семестру та на заліку - формалізований тест та усний переклад

Критерії оцінювання:

Оцінювання складається з двох компонентів: (1) робота в семестрі (60 балів); (2) залік (40 балів).

(1). Робота в семестрі. Здобувач освіти отримує бали за результати усного контролю (50 б) і відвідування занять (10 б).

Індивідуальне/фронтальне опитування, вправи з усного перекладу на оцінку проводяться протягом вивчення та за результатами засвоєння тем, що вивчаються.

Критерії оцінювання та бали за кожну тему:

5 б: розгорнута, максимально повна відповідь;

4 б: розгорнута повна відповідь, в якій бракує деякої інформації, яка, проте, не має ключового значення;

3 б: відповідь в достатньому обсязі, допускається опущення певної частини інформації;

2 б: відповідь в припустимому обсязі, певна частина інформації пропущена, наявні окремі помилки;

1 б: відповідь в мінімальному припустимому обсязі, значна частина інформації пропущена, наявні серйозні помилки;

0 б: відповідь в недостатньому обсязі, випущена більша частина ключової інформації; інформація перекручена або спотворена / відсутність відповіді взагалі.

Відвідування занять. Бали знімаються за необгрунтовані пропуски занять, нараховуються пропорційно кількості відвіданих занять від 0 б за 00 % відвідування занять до 20 б за 100 % відвідування занять:

16 занять - 10 б. 15 занять - 9 б. 14 занять - 8 б. 13 занять - 8 б. 12 занять - 7 б. 11 занять - 7 б. 10 занять - 6 б. 9 занять - 6 б. 8 занять - 5 б.	7 занять - 4 б. 6 занять - 3 б. 5 занять - 3 б. 4 заняття - 2 б. 3 заняття - 2 б. 2 заняття - 1 б. 1 заняття - 1 б. 0 занять - 0 б.

(2). Залік складається з двох завдань. Оцінка за залік визначається як сума балів за обидва завдання (**20 + 20 = 40 балів**). **Максимальна кількість балів за залік – 40.**

Завдання 1 – письмовий тест: виконання тестових завдань із вибором правильної відповіді, спрямованих на перевірку знань основних комунікативних стратегій, мовленнєвого етикету, соціокультурних норм, традицій та особливостей комунікативної поведінки іспанців. Кількість питань – 40, час виконання – 20 хвилин. Максимальна оцінка – **20 балів**.

Завдання 2 – усне комунікативне завдання: виконання рольової або ситуативної комунікативної вправи іспанською мовою за тематикою курсу (знайомство, навчання, дозвілля, ресторан, покупки, туристична комунікація, дискусія тощо). Максимальна оцінка – **20 балів**.

Критерії оцінювання усного комунікативного завдання (максимум – 20 балів):

1. Комунікативно значущі помилки: невиконання або суттєве порушення комунікативного завдання, втрата чи викривлення змісту висловлювання – 1 штрафний бал.
2. Помилки, що ускладнюють комунікацію: мовні або комунікативні неточності, які можуть спричинити непорозуміння, порушення логіки висловлювання чи недоречне використання мовленнєвих формул – 0,5 штрафного бала.
3. Інші помилки: лексичні, граматичні, фонетичні неточності, самовиправлення, паузи та інші помилки, які не перешкоджають розумінню висловлювання – 0,1 штрафного бала.

Шкала відповідності оцінки кількості штрафних балів

Штрафних балів:	*Оцінка:*
0	20
0,5	19
1	18
1,5	17
2	16
2,5	15
3	14
3,5	13
4	12
4,5	11
5	10
5,5	9
6	8
6,5	7
7	6

7,5	5
8	4
8,5	3
9	2
9,5	1
більше 10	0

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка для дворівневої шкали оцінювання
90 – 100	зараховано
70-89	
50-69	
1-49	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

1. Eva Narvajas Colón, María Suárez Lasierra, Elena Molins Torres, Adriana Ramírez de Kallweit “Estudiantes.ELE: A2”. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2024.
2. Eva Beltrán Gallardo, Rosa María García Muñoz, Rosario Pomar González “Expesión oral. Práctica”. Madrid: en Clave-ELE, 2013.
3. Dr. Eva Díaz García “Con gusto nuevo: A1-B1”. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH, 2026.
4. Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia, Carmen Soriano “Aula A1-A2 Brasil”. Barcelona: Difusión, 2023.

Допоміжна література

1. BOCHARNYKOVA Tetiana, (2023), Las herramientas multimedia como factor influyente en la formación de la orientación profesional de futuros filólogos-traductores. International Scientific Journal Accents and Paradoxes of Modern Philology, [online] 1(8), p. 40-50.
2. Зінченко О.А., Іванова Н.Г., Каменецька О.Р. Цифрова педагогіка майбутнього: TikTok-канал My Daily Spanish. Інформаційні технології в сучасному світі: матеріали міжнар. наук.-практ. конф. Харків: ДБТУ, 29.04.2025.
3. Зінченко О.А., Іванова Н.Г., Турта Є. Youtube-канал Spanishdict у контексті становлення цифрової лінгводидактики. Стратегічні інновації соціальних комунікацій та іноземної філології в умовах кризи: матеріали ІІ міжнар. наук.-практ. конф. Суми: СДУ, 28.05.2025. с.132-136. https://drive.google.com/file/d/13CxDzTeF8PPEw5e_ALfxE10rFHivhRbz/view?usp=drive_link

4. Zinchenko O.A. La práctica del juego en la enseñanza de ELE en la universidad. Hispanismo ucraniano en el mapa del mundo digitalizado: праці XIII Конгресу іспаністів України. (Одеса, 19-20 вересня 2025 р.). https://drive.google.com/file/d/1darffGXxxM-_91nLxM5KuxVAFyYbcumg/view?usp=drive_link

5. Миросєді О.В., Зінченко О.А. Особливості формування міжкультурної комунікації під час вивчення іспанської мови. Світ мов і мови світу: матеріали VIII міжнар. наук.-практ. студ. конф. Київ: НУБіП, 07.05 2026. с.306-307. https://drive.google.com/file/d/1T3axu-ajZgfPdZcewU-hdQbhSRFh8Xvn/view?usp=drive_link

6. Jaime Corpas, Eva García, Agustín Garmendia "Aula Nueva 3: A2". Barcelona: Difusión, 2021.

7. Vicente Beller Roses, Ma del Carmen San Andres Monjas "¡Viva el Vocabulario!". Madrid: en Clave-ELE, 2009.

10. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1.https://videoele.com/Curso.html
2.https://www.profedeele.es/
3.https://www.youtube.com/results?search_query=extra+espanol
4.https://www.youtube.com/@espanolconjuan
5.https://www.youtube.com/@Aprenderespanolonline
6.https://www.youtube.com/@UseyourSpanish
7.https://www.youtube.com/@EspanolAutomatico
8.https://learningapps.org/index.php?category=83&s=

Додаток 1

Додаток до робочої програми навчальної дисципліни «Комунікативні практики Королівства Іспанія»

(назва дисципліни)

Дію робочої програми продовжено: на 20_____/20_____ н. р.

Заступник декана _____ факультету з навчальної роботи

_____ _____

(підпис) (прізвище, ініціали)

«____» _____ 20___ р.

Голова науково-методичної комісії _____ факультету

_____ _____

(підпис) (прізвище, ініціали)

«____» _____ 20___ р.